

苏联国内阶级斗争

第 一 时 期

1917 — 1923

[法] 夏尔·贝特兰 著

苏联国内阶级斗争

第一时期 1917—1923

[法] 夏尔·贝特兰著

上海《国际问题资料》编辑组译

上海人民出版社

Charles Bettelheim

LES LUTTES DE CLASSES EN URSS

Première période 1917-1923

SEUIL/MASPERO

1974

根据法国瑟伊-马斯佩罗出版社

1974 年版译出

苏 联 国 内 阶 级 斗 争

第一时期 1917—1923

〔法〕夏尔·贝特兰著

上海《国际问题资料》编辑组译

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 25 字数 343,000

1975 年 8 月第 1 版 1975 年 8 月第 1 次印刷

统一书号: 3171·239 定价: 1.90 元

内 部 发 行

出版说明

1974年5月，法国瑟伊-马斯佩罗出版社出版了《苏联国内阶级斗争》一书的第一卷，作者是法中友协主席、经济学教授夏尔·贝特兰。

据作者说，他从三十年代起就开始研究苏联问题，至今将近四十年，并曾多次访问苏联进行实地考察。1968年苏修侵捷事件后，他感到必须对今天苏联社会的性质进行分析，认为如果不研究十月革命以来苏联国内阶级斗争的情况，就不能很好了解苏联变修的原因和过程。并认为，毛主席的革命路线和中国革命经验提供了正面的教益。因此，他决心写几卷书，试图用阶级斗争的观点阐述苏联是怎样从第一个社会主义国家蜕变成为对内“存在着同其他资本主义国家相似的剥削关系”、对外“奉行帝国主义政策”的国家的。

我们现在译出的第一卷，是写1917至1923

年间列宁领导时期苏联的阶级斗争情况的。以后几卷将分别写斯大林时期的苏联和苏修上台全面复辟资本主义的情况,现尚在撰写中,据称即将陆续出版。

在第一卷中,作者收集了大量材料,对列宁领导时期苏联的阶级斗争作了多方面的论述,提出了一些值得思考的问题,例如:最困难的事情不是推翻旧的统治阶级,而是摧毁旧的社会关系,并防止它的复辟;法律上确定社会主义所有制,不足以废除资本主义的生产关系和消除阶级存在的条件;共产主义星期六义务劳动是共产主义新生产关系的幼芽;苏联在 1936 年宣布剥削阶级已不存在和把发展生产力放在首位,阻碍了苏联无产阶级去继续改变生产关系,摧毁阶级存在的基础,等等,具有一定的参考价值。

但是,作者自称要同“僵化的马克思主义决裂”,跳出“官方的马克思主义”的“框框”,在本书的论述中也存在着一些重大的政治上和理论上的缺点和错误。如作者对列宁领导时期苏联的阶级斗争的论述有很大的片面性,没有反映当时无产阶级对资产阶级斗争的主线和全貌,没有充分

肯定无产阶级在对资产阶级的斗争中所取得的成就，也没有阐明党的总路线和总政策，因而也就没有突出列宁路线的伟大胜利。作者在论述马克思主义经典作家的观点时，有不少曲解之处，如认为“从生产力提问题”就是一种“经济主义”，错误地认为列宁有“经济主义”思想，马克思也没有完全排除“经济主义的概念”；曲解列宁关于“战时共产主义”的论述，对于“战时共产主义”作出了与列宁截然不同的错误评价；曲解列宁关于社会主义革命时期工农联盟的思想，并不顾历史事实错误地指责列宁在十月革命后忽视了农业合作制。作者在看待无产阶级专政、苏维埃制度、民主集中制方面，反映了资产阶级“民主”、“自由”思想的观点，既不谈无产阶级专政对人民是最大的民主，也不充分肯定对阶级敌人镇压的必要性，而是一再抱怨专政机关“专横”、“镇压过分”，甚至在本卷结尾部分把它列为布尔什维克党在实现无产阶级专政任务中的“政治障碍”。此外，作者在叙述这一时期的苏联国内阶级关系、无产阶级专政机关的变革时，过低估计无产阶级在国家机器中的决定性作用，过高估计新旧资产阶级分子在国家

机关和经济部门中的力量，又过分强调当时保留下来的部分资产阶级的分配关系，忽视列宁对于限制分配方面的资产阶级法权的许多论述和一系列规定，因而作出了在列宁时期就已经形成了所谓“国家资产阶级”的错误结论。

总的来说，本卷虽有上述一些重大的缺点和错误，但对研究探讨当时苏联的阶级斗争，仍有一定的参考价值；同时，它对促使当前各国进步人士研究苏联怎样变修，揭露苏修社会帝国主义的本质，也有一定的积极意义。

本卷是在短期内翻译出版的，不当之处，请批评指正。如须引用译文，请核对原书，并注明原书版本、页码。

1975年10月

目 录

序言·····	1
(一)成为问题的生产力问题占了优势·····	39
(二)明确今天在苏联占统治地位的社会关系 的必要性及建立这些社会关系的条件·····	60
“第一时期”的简介·····	67

第一部分

十月革命和苏维埃政权的建立

第一章 在 1917 年 2 至 10 月 期间 互相 交错的革命过程·····	81
第一节 苏维埃运动的高涨·····	88
(一)工人阶级和苏维埃的发展·····	90
(二)士兵、农民和苏维埃的发展·····	93
第二节 十月革命条件的成熟·····	98
(一) 1917 年 2 至 10 月间革命新形势的发 展·····	99

(二) 1917 年 10 月的起义和革命·····	101
第三节 俄国革命从 1917 年 4 至 10 月所 经历的阶段·····	105
(一) 农民夺取土地的革命斗争和 1917 年夏 季革命所经历的民主新阶段·····	107
(二) 工人推翻临时政府的革命斗争和 1917 年十月革命越过的无产阶级新阶段·····	110
第二章 十月革命后的无产阶级专政和阶 级关系·····	112
第一节 1917 年和十月革命后布尔什 维克党的领导作用的特点和局 限性·····	115
第二节 1917 年 10 月无产阶级政权的 形式和特点·····	122
(一) 无产阶级专政体系·····	123
(二) “国家政权”和工农联盟·····	127
第三节 苏维埃政府和苏维埃机关的建 立·····	135
(一) 人民委员会·····	139
(二) 全俄中央执行委员会·····	139

(三)全俄中央执行委员会和人民委员会的关系·····	141
(四)中央政权和地方政权·····	144
(五)国家行政机关·····	146
(六)红军·····	147
第四节 布尔什维克党和它的领导作用···	149
(一)为争取革命的马克思主义在俄国工人运动中占首要地位而进行的理论斗争·····	152
(二)建立和发展布尔什维克党的政治斗争·····	159

第二部分

在 1917 至 1921 年期间苏维埃政权以及阶级关系的变化

第一章 在无产阶级专政下无产阶级和资产阶级之间的关系的变化·····	173
第二章 城市中阶级关系的变化·····	184
第一节 关于工业和商业的当前措施·····	185
(一)没收·····	186
(二)工人监督·····	188
(三)最高国民经济委员会和对生产过程的协调·····	198
(四)生产单位领导人的任命和一长制问题·····	204

第二节	“战时共产主义”末期城市资产	
	阶级和小资产阶级的地位·····	212
(一)	私人资产阶级活动的取缔·····	212
(二)	作为小私有者的小资产阶级的削弱和在 工厂企业、机关中的小资产阶级的处境··	216
(三)	国家资产阶级的发展·····	218
(四)	学校和资产阶级地位以后的巩固·····	228
第三节	“战时共产主义”末期的无产	
	阶级的地位·····	232
(一)	苏维埃无产阶级的“体质”的衰弱和部分 的“解体”·····	233
(二)	工人阶级的生活水平和工资问题·····	235
(三)	阶级的思想斗争和劳动纪律·····	240
(四)	劳动纪律和工会的作用·····	249
(五)	对劳动者采取强制措施·····	255
(六)	无产阶级地位的主要的一面——把无产 阶级变成统治阶级·····	260
(七)	无产阶级专政和群众路线·····	264
(八)	无产阶级专政和布尔什维克党与工人阶 级中的先进分子“融合”·····	268
第四节	社会主义和共产主义新生产关	
	系的出现·····	272

第三章 农村阶级关系的变化·····	284
第一节 俄国农村旧社会关系的特点·····	287
第二节 民主土地革命和社会主义土地 革命的希望·····	298
(一) 1917 至 1918 年间的冬天的民主土地 革命·····	298
(二) 1918 年夏开展贫农自治运动的尝试 ·····	301
第三节 1919 至 1920 年时期以及引导 中农参加社会主义建设·····	307
(一) 农村中出现的社会主义关系·····	314
(二) 对中农的帮助·····	317
(三) 征收问题·····	318
第四节 “战时共产主义”末期与新经济 政策初期布尔什维克党对农民 政策的修改和农村中的阶级关 系·····	323
(一) 农民的要求以及“交换自由”的恢复·····	324
(二) 1922 年的土地法 ·····	326
(三) 国内战争后农民的经济地位和新经济政 策初期农村中的阶级分化·····	330

第三部分

无产阶级专政的主要机关的变革

第一章 国家政权的中央机关和行政机关的变革·····	349
第一节 中央政府各部门之间关系的变化·····	350
第二节 取消各党派及资产阶级和小资产阶级报刊的过程·····	352
(一)立宪民主党及其报纸·····	353
(二)同“民主”党派的初步谈判·····	356
(三)社会革命党的政策·····	361
(四)左派社会革命党人·····	363
(五)无政府主义者·····	365
(六)孟什维克党人·····	368
(七)开展对“民主”党派及其报刊的镇压活动··	371
第三节 苏维埃各机关作用的变化·····	376
第四节 国家行政机关对于党和政府的自治·····	379
第五节 红军的发展·····	382
(一)建立红军·····	383

(二)地方民兵问题·····	389
(三)红军的胜利和它具有的人民军队的特征··	390
第六节 契卡的成立与发展·····	396
第二章 无产阶级专政的领导机关布尔什 维克党的演变·····	405
第一节 布尔什维克党与国家机关之间 的关系·····	407
第二节 布尔什维克党内部关系的演变··	418
(一)党的基层组织同各上级机关之间的关系 的变化·····	420
(二)党被它的行政机构“包围”的概念·····	429
第三节 布尔什维克党的演变对其固有 职能的影响·····	436
(一)领导作风·····	436
(二)布尔什维克党党员人数及其社会成分····	441
(三)党及其领导的无产阶级性质的软弱性····	452
第三章 无产阶级专政国家机关的自治化 过程的客观性质·····	459
第一节 自治化过程的阶级影响和重新 摧毁国家机关的要求·····	460
第二节 阶级斗争过程的客观基础·····	463

第三节 国家机关自治化过程发展的 条件和与这个过程作斗争的条 件·····	466
(一)当务之急·····	471
(二)布尔什维克党与农村的历史关系·····	472
(三)在对社会关系和社会实践进行必要的社 会主义变革中缺乏足够的经验·····	475
(四)党的理论观念和 1917 至 1922 年的总结··	476

第四部分

布尔什维克党内思想斗争和政治斗争

第一章 布尔什维克党与人民群众之间关系 的变化·····	487
第一节 农村中“无产阶级进攻”的尝试 与转向中农的过程·····	490
第二节 征收粮食和苏维埃政权与农民 之间矛盾的发展·····	495
第三节 农民的不满情绪和布尔什维克 党对农民政策重新评价·····	500
第四节 布尔什维克党与工人群众的关 系·····	503

(一)党与无产阶级的关系·····	504
(二)无产阶级专政建立后布尔什维克党的 领导实践·····	506
第五节 1920 至 1921 年间冬季的政 治危机·····	508
第二章 国内战争前在布尔什维主义 内部的思想斗争和政治斗争·····	519
第一节 1917 年 2 月至 10 月间的党内 思想斗争和政治斗争·····	521
第二节 关于“联合政府”问题的斗争·····	524
第三节 布尔什维克党内斗争和布 列斯特-里托夫斯克和约 ·····	526
第四节 “左派共产主义者”和国家资本 主义·····	529
第三章 “战时共产主义”时期的思想斗争 和政治斗争·····	537
第一节 1918 和 1919 年的反对派 ·····	538
(一)“军事反对派”·····	540
(二)党的第八次代表大会和新党纲·····	541
第二节 1920 年与党内危机 ·····	543
(一)1920 至 1921 年托洛茨基和布哈林的立 场·····	544

(二)“工人反对派”提纲·····	551
(三)列宁同托洛茨基和布哈林观点的斗争·····	552
第四章 “战时共产主义”末期和新经济政 策初期的思想斗争和政治斗争·····	559
第一节 布尔什维克党第十次代表大会 和 1920 年同两个反对派论战 的结束·····	560
(一)对“工人反对派”提纲的否决·····	561
(二)《关于党的统一》的决议·····	565
第二节 党的多数派同“工人反对派”之 间的分歧的局限性·····	570
(一)干部和工作人员的“委派方式”问题·····	574
(二)国家行政机关的自治化与有效率和无效 率的概念·····	580
第三节 布尔什维克党内思想斗争和政 治斗争的焦点·····	583
第四节 1921 至 1923 年间的不公开的 反对派·····	591
(一)对外贸易垄断制的问题·····	593
(二)民族问题·····	597
(三)群众路线或行政上的中央集权制·····	613